

Дагестанский государственный педагогический университет

Институт иностранных языков

Кафедра английской филологии

**Учебное пособие по работе с английской газетой
для студентов 3 курса английского отделения факультета
иностраных языков**

Махачкала 2006

УДК 3.001.12
ББК 13.5

Учебное пособие печатается по решению учебно-методического совета Дагестанского государственного педагогического университета

Учебное пособие по работе с английской газетой для студентов 3 курса английского отделения факультетов иностранных языков (составители Джабраилова В.С., Магамдаров Р.Ш., Николаева И.С). - Махачкала: ДГПУ, 2006. - с.

Рецензенты:

кандидат филологических наук, доцент ДГПУ Алисултанов А.С.

кандидат филологических наук, доцент ДГУ Гайдарова Р.Р.

Пособие по работе с английской газетой предназначено для студентов III курса английского отделения языкового вуза и включает в себя газетные статьи, извлеченные из различных периодических и электронных изданий на английском языке, а также словарь-минимум общественно-политической лексики. Языковой материал сопровождается упражнениями, направленными на актуализацию газетной лексики.

Цель пособия - расширение словарного запаса студентов по наиболее актуальным проблемам современной действительности, подготовка их к чтению оригинальной англоязычной прессы, совершенствование навыков устной дискуссии в рамках общественно-политической тематики.

Содержание

ПРЕДИСЛОВИЕ	5
ARTICLE I	6
ARTICLE II	6
ARTICLE III	7
ARTICLE IV	8
ARTICLE V	9
ARTICLE VI	10
ARTICLE VII	12
ARTICLE VIII	13
ARTICLE IX	14
ARTICLE X	15
ПРИЛОЖЕНИЕ 1. Клише для реферирования газетных статей	18
ПРИЛОЖЕНИЕ 2. Англо-русский словарь - минимум общественно-политической лексики	19
СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ	35

Предисловие

Настоящее пособие предназначено для студентов III курса языкового вуза и представляет собой компиляцию газетных статей, заданий к ним и словарь-минимум общественно-политической лексики. Необходимость создания подобного пособия продиктована отсутствием структурированного материала на основе оригинальных текстов периодической печати.

Предлагаемые газетные статьи представляют собой сокращенные и адаптированные для учебных целей аутентичные материалы, носящие образовательный характер в области современных международных политических и экономических отношений. Так как студенты 3 курса впервые сталкиваются с аутентичным газетным материалом, данное пособие призвано ввести их в мир английской газеты, показать, что газетные тексты обильно насыщены специальными терминами, связанными с политической и государственной жизнью, в них встречаются названия политических партий, государственных учреждений, общественных организаций и термины, связанные с их деятельностью.

Целью пособия является ознакомить обучающихся с языком английской газеты, подготовить их к чтению оригинальной англоязычной прессы, научить обсуждать общественно - политические проблемы, дискутировать и высказывать своё мнение, в итоге активизировать речевые навыки.

Пособие состоит из трёх частей. Первая часть, практическая, является разработкой для аудиторных занятий, и содержит в себе непосредственно исходный материал - газетные статьи, а также вопросы, проверяющие понимание содержания статьи, упражнения на активизацию новой лексики, задания, нацеленные на осмысление и последующее реферирование прочитанного материала. Вторая часть пособия включает в себя перечень клише для осуществления реферирования газетной статьи. Третья часть представляет собой словарь-минимум общественно-политической лексики, в котором нашли отражение не только лексемы, встречающиеся в самих статьях, но и целый ряд слов и выражений, характерных для современных газетных публикаций.

При подготовке пособия были использованы материалы из таких периодических изданий, как The Daily News, The Economist, Daily Mail, The Sun, The Times, Financial Times, Moscow News, Moscow Times, RIA Novosti. Все перечисленные источники доступны в Интернете.

ARTICLE I

1. *Read the article and look up the meaning of the underlined words and phrases in the dictionary*

Israeli-Palestinian violence escalates

Israel is considering a further response to the latest wave of attacks by Palestinian militants, which have left at least 20 Israelis dead since Saturday.

The Israeli cabinet met Sunday to discuss the situation shortly after a lone Palestinian sniper shot and killed seven Israeli soldiers and three Jewish settlers at an army roadblock. Another Israeli soldier was killed in a shooting along the border with the Gaza Strip. On Saturday nine Israelis were killed and 35 injured in a suicide bombing in Jerusalem.

Israeli helicopters responded to the latest attacks with raids on Palestinian positions in the West Bank. At least four Palestinian policemen were killed. And Israeli tanks moved back into refugee camps that were the targets of Israeli raids last week.

The Al-Aqsa Martyrs Brigade claimed responsibility for the violence. The group has promised to avenge the Israeli raids on the refugee camps.

2. *Give Russian equivalents of the following words and phrases*

Jewish settlers; militants; to claim responsibility; injured; a suicide bombing; a refugee camp.

3. *Give English equivalents of the following words and phrases. Reproduce the sentences from the article with them.*

Боевики; атака террориста-смертника; раненые; еврейские поселенцы; взять ответственность за; лагерь беженцев.

4. *Complete the statements using the active vocabulary*

- 1) Israel is considering response to ...
- 2) Nine people were killed and several dozens injured in ...
- 3) Israeli helicopters responded ...
- 4) Israeli tanks moved back into ...
- 5) ... for the violence.

5. *Make up questions to the contents of the article*

ARTICLE II

1. *Read the article and look up the meaning of the underlined words and phrases in the dictionary*

Pakistan move angers India

NEW DELHI — India accused Pakistan of provocative troop movements near the Line of Control in the disputed Kashmir region as tension between the nuclear

foes mounted.

A senior Indian official said that the Pakistani Army had moved an armored brigade closer to the line dividing the Himalayan territory that has been claimed by both countries.

India has bolstered its defenses in response, said an official, who did not wish to be identified.

Pakistan has accused India of exploiting the tense situation on its border with Afghanistan by massing troops along its eastern flank.

Tensions have escalated since the American strikes against Afghanistan began, even though the United States has put strong pressure on the nuclear foes to moderate their hostile talk for the duration of the military campaign.

The Prime Minister of India and the leader of Pakistan both vowed to repulse any military action by the other.

The two countries have not once gone to war over Kashmir.

2. Give Russian equivalents of the following words and phrases

To vow; disputed (territory/question); to accuse smb of smth; to escalate (tensions); a foe; to mass troops; to put pressure on; to repulse; to claim (territory).

3. Give English equivalents of the following words and phrases. Reproduce the sentences from the article with them

Оказывать давление на кого-либо; клясться (давать обет); спорная территория; отразить (нападение); обвинить кого-либо в чем-либо; враг; сосредоточивать (стягивать) войска; претендовать на (территорию); усиливать напряженность.

4. Make up questions to the contents of the article

5. Retell the article using the active words and phrases

ARTICLE III

1. Read the article and look up the meaning of the underlined words and phrases in the dictionary

Chechen warlord in trial for terror

МАКНАЧКАЛА, Russia — The Chechen separatist warlord Salman Raduev went on trial in the southern Russian republic of Dagestan on charges of terrorism in connection with an armed attack that killed 78 people.

Mr. Raduev, the most prominent Chechen rebel to be arrested and tried so far, also faces charges of banditry, hostage-taking and plotting murder.

The prosecutor called the trial "a demonstration of the triumph of justice over terrorism."

2. *Give Russian equivalents of the following words and phrases*

Hostage-taking; justice; in connection with; a prosecutor; on charges of; a rebel; to go/be on trial.

3. *Give English equivalents of the following words and phrases; make up your own sentences to illustrate their meaning*

В связи с; взятие заложников; повстанец; предстать перед судом; по обвинению в; правосудие; прокурор.

4. *Answer the questions on the text using the active vocabulary*

1) Who went on trial and on what charges?

2) What other charges does the warlord face?

3) What did the prosecutor call this trial?

4) Why do you think the prosecutor calls the trial "a demonstration of justice over terrorism"? Do you agree?

5. *Retell the article using the active vocabulary*

ARTICLE IV

1. *Read the article and look up the meaning of the underlined words and phrases in the dictionary*

Realignment of priorities

The September 11 terrorist attacks that hit the New York World Trade Center and the Pentagon forcibly realigned the nation's political priorities. All have dropped to the bottom of a list that is now dominated by a single word: "war."

With "retaliation" on the lips of the president and many lawmakers in both parties, Congress ensured that the US president would have the funds at his disposal to help rebuild the damaged Pentagon, clean up the debris from collapsed buildings in New York and bolster rescue and security efforts.

In an unusual display of unity, Democratic and Republican leaders backed the use of force by the US president under the War Powers Act. Many expressed solidarity with the president in his determination to "punish the perpetrators of these attacks as well as their sponsors."

"The nation must understand this is now the focus of administration," he said.

2. *Give Russian equivalents of the following words and phrases*

To clean up the debris; to realign priorities; at one's disposal; the use of force; retaliation; a perpetrator; determination.

3. *Give English equivalents of the following words and phrases. Reproduce the*

sentences from the article with them

В чьем-либо распоряжении; виновный/исполнитель; решимость; расчистить завалы; ответный удар/возмездие; перераспределять приоритеты; применение силы.

4. *Answer the questions on the text using the active vocabulary*

- 1) What changes in the US foreign and home policy took place after the September 11 terrorist attacks?
- 2) Why does the US president need funds at his disposal?
- 3) What did Democratic and Republican leaders back unanimously?
- 4) What determination did the president express?
- 5) Do you think the unity, which the nation demonstrated, helped in overcoming difficulties and fighting terrorism?

5. *Retell the article using the active vocabulary*

ARTICLE V

1. *Read the article and look up the underlined words in the dictionary*

Russia gives strong backing to US

The Russian president strongly backed the US strikes but said Russia would not go beyond its limited contribution to the US-led actions.

The attacks on the US had united the world against terrorism, and could not be ignored, he said. He also expressed confidence the US would do everything in its power to avoid civilian casualties.

Russia is offering to exchange intelligence, to help with search and rescue missions in the region and to open air corridors for humanitarian flights.

2. *Give Russian equivalents of the following words and phrases*

To express confidence; to go beyond (the limit); to avoid casualties; contribution to; civilian; intelligence; a search and rescue mission.

3. *Give English equivalents of the following words and phrases. Reproduce the sentences from the article with them*

Поисково-спасательная операция; выражать уверенность; вклад в; выходить за рамки; гражданский; избегать потерь (гибели); разведка.

4. *Complete the following statements using the active vocabulary*

- 1) The Russian president backed the US strikes but said Russia...
- 2) The attacks on the US...
- 3) The US president expressed confidence that...
- 4) Russia is offering to exchange ...

Read the additional article and comment on it

Transnational terrorism

States with poor governance; ethnic, cultural, or religious tensions; weak

economies will be prime grounds for terrorism. At the same time the trend away from state-supported political terrorism and toward more diverse, transnational networks — enabled by information technology — will continue. Some of the states that actively sponsor terrorism or terrorist groups today may decrease or even cease their support by 2015 as a result of regime changes, or the conclusion that terrorism has become counterproductive. But weak states also could drift toward cooperation with terrorists, creating de facto new state supporters. Between now and 2015 terrorist tactics will become increasingly sophisticated and aimed at achieving mass casualties. We expect the trend toward greater lethality in terrorist attacks to continue.

ARTICLE VI

1. *Read the article and look up the underlined words and phrases in the dictionary*

German election battle heads for a tense finish

Voters in Sunday's German general elections will be sounding the closing bell on one of the most dramatic campaigns for decades.

The ruling coalition of Social Democrats and Greens leads in most opinion polls this week, but the outcome and the composition of the next coalition, remain wide open.

Whichever party emerges the winner, Germany's complex voting system and the nuances of coalition building makes the complexion of the next government difficult to predict.

This year's elections herald the first postwar reduction in the size the Bundestag, the parliamentary lower house, from 665 to 598 seats in a response to population decline and budgetary pressures. This has intensified competition for the remaining seats.

Partly because of the parties' close standing in the polls, voter turnout is expected to be high. In the previous election, 82 per cent voters cast ballots — high by international standards. A similar turnout among 61.2 eligible voters is expected this time.

Germany's electoral system, based on proportional representation is distinctive in giving each elector two votes, for constituency representatives and parties. The second vote, for parties, is decisive as it determines each group's share of the seats.

Parties must also overcome a minimum 5 per cent threshold to be represented in parliament, in a rule aimed at excluding small, potential extremist groups and ensuring stable majorities.

2. *Give Russian equivalents of the following words and phrases*

Opinion polls; lower house (upper house); population decline; voting system; to stand close in the polls; outcome; electoral system; composition of a coalition; 5 per cent threshold; to ensure stable majority; to cast ballots.

3. *Give English equivalents of the following words and phrases*

Избирательная система; опрос общественного мнения; 5-процентный барьер; набрать почти равное количество голосов; итог; верхняя палата парламента (нижняя палата парламента); обеспечить стабильное большинство; отдавать голос (бюллетень); уменьшение численности населения; состав коалиции; система голосования.

4. *Say if the following statements are true or false. Use the introductory phrases for agreement and disagreement*

1. Germany's elections will start on Sunday.
2. The ruling coalition lags behind according to opinion polls.
3. The outcome of the elections as well as the composition of the next coalition is not clear yet.
4. The German electoral system clearly defines the make-up of the next parliament.
5. The size of the Bundestag has been reduced this year due to budgetary pressures.
6. A great number of people are going to take part in the elections.
7. The turnout of 82% is rather low by international standards.
8. Each voter has two votes.
9. Every party that takes part in elections should be represented in the parliament.

5. *Translate the following texts into English using Translation Notes*

1

ТУРЦИЯ. В стране вчера прошли досрочные выборы в парламент страны. Выборы должны были состояться¹ в 2004 году, однако были перенесены в связи с расколом в правительственной коалиции. Судя по опросам, наибольшие шансы на победу имеет недавно созданная Партия справедливости и развития.

2

США. Американский президент совершает поездку по южным штатам страны, чтобы поддержать кандидатов от Республиканской партии на предстоящих выборах в Конгресс. Одновременно пройдут выборы губернаторов 36 из 50 штатов.

3

Президент США подписал законопроект², направленный на усовершенствование избирательной системы США. Документ, одобренный ранее Конгрессом, должен исключить повторение ситуаций, когда путаница с подсчетом голосов поставила страну на грань³ политического кризиса. Новый закон получил название «Помощь Америке в голосовании» и

предусматривает выделение 3.9 млрд. долларов в бюджеты штатов. Деньги пойдут на замену устаревших машин для подсчёта результатов голосования, подготовку добровольцев, работающих на избирательных участках и распространении информации о выборах. Новые компьютерные программы должны предотвратить возможные ошибки. Закон устанавливает единые базовые требования для всех 50 штатов.

Translation notes

1 were to be held

2 a bill

3 to bring the country to the point of

ARTICLE VII

1. *Read the article and look up the underlined words and phrases in the dictionary.*

Systematic violations of women's rights in Afghanistan

Women in Afghanistan have suffered a catastrophic assault on their human rights during more than twenty years of war and under the repressive rule of the Taliban. Now, as women face further peril with the intensification of conflict following the September 11 attacks on the United States, the international community must make a firm commitment to support women's human rights.

Throughout Afghanistan's civil war, the major armed factions primarily the Taliban and the United National Islamic Front for the Salvation of Afghanistan, a coalition of mainly Tajik, Uzbek, and ethnic Hazara parties — have repeatedly committed serious abuses of international human rights and humanitarian law. Women have borne the major part of this violence and discrimination. In the civil war| women have suffered massive and systematic human rights abuses.

2. *Give Russian equivalents of the following words and phrases*

Peril; abuse; an assault; to face smth; to make a commitment; a faction; violence; to commit; international community.

3. *Give English equivalents of the following words and phrases. Reproduce the sentences from the article with them*

Опасность/риск; наступление; жестокое обращение; взять на себя обязательство/пообещать; международное сообщество; группировка столкнуться с чем-либо; насилие; совершать.

4. *Read the article again and answer the questions*

- 1) What have women suffered in Afghanistan for more than 20 years?
- 2) What are the Afghan women facing now and why?
- 3) What commitments should the international community make? Why?
- 4) What abuses were committed during the Afghan civil war?
- 5) What abuses did the women suffer during the war?
- 6) Why do you think women have borne the major part of violence and discrimination?

5. *Render the article in English using the active words and phrases*

ARTICLE VIII

1. *Read the article and look up the underlined words and phrases in the dictionary*

Discrimination against Palestinian Arab children in Israel's schools

The report on discrimination against Palestinian Arab children in Israel's schools is based on Human Rights Watch investigations at twenty-six Arab and Jewish schools and on nationwide statistics compiled by the Israeli government. Nearly-one-quarter of Israel's 1.6 million schoolchildren are Palestinian Arab citizens and are educated in schools run by the Israeli government, but operated separately from those of the Jewish majority. The report found differences in almost every aspect of the education system.

The Education Ministry does not allocate as much money per head for Palestinian Arab children as it does for Jewish children. Their classes are 20 per cent larger on average. They get far fewer enrichment and remedial programs¹ — even though they need them more — in part because the Ministry uses a different scale to assess need for Jewish children. Their school buildings are in worse condition and many communities lack kindergartens for three and four-year-olds.

One of the largest gaps is in special education, where disabled Palestinian Arab children get less funding and fewer services, have limited access to special schools, and lack appropriate curricula.

Translation Notes

¹ Enrichment and remedial programs —: программы по обеспечению продуктами питания и лекарствами.

2. Give Russian equivalents of the following words and phrases

To allocate; to compile; on average; investigation; curriculum (*pl. curricula*); an access to smth; to assess; lack; per head.

3. Give English equivalents of the following words and phrases. Reproduce the sentences from the article with them

В среднем; учебный план/курс обучения; составлять (отчет); расследование; выделять (средства); доступ к чему-либо; оценивать; нехватка; на человека.

4. Read the article again and complete the following statements

- 1) ... is based on Human Rights Watch investigations.
- 2) Nearly one quarter of Israel's schoolchildren are ...
- 3) The report found ...
- 4) The Education Ministry does not...
- 5) Arab children get fewer enrichment and remedial programs because the Ministry...
- 6) Disabled Palestinian Arab children ...

5. Render the article in English using the active words and phrases

ARTICLE IX

1. Read the article and look up the underlined words and phrases in the dictionary

Afghanistan delays speedy return of refugees

Afghanistan's interim government has delayed signing an agreement with Iran and the United Nations on the return of several hundred thousand refugees, just weeks before the scheduled start of a program of assisted repatriations.

However, the UN refugee agency says it is still hopeful that, with or without a formal agreement, organized voluntary returns will begin next month. The three sides are proceeding on the basis that an estimated 400,000 Afghans could go back to their homeland from Iran within a year.

Relief workers suggested Kabul was concerned about the impact of a sudden influx of refugees, as well as Iran's stated intention to deport Afghans who have refused to take part in its registration program.

Over the course of nearly two years, Iran has registered 2.35 million Afghans and estimates that several hundred thousand remain unregistered.

The representative of the UN High Commissioner for Refugees (UNHCR)¹ in Iran said that they were preparing transport and relief supplies for the returnees in coordination with the Afghan government. He added that he did not expect Iran to carry out mass expulsions.

More than 100,000 Afghans have already left Iran before the start of the UN-assisted program.

Translation Notes

¹UN High Commissioner for Refugees — Верховный комиссар ООН по делам беженцев.

2. *Give Russian equivalents of the following words and phrases*

To estimate; to delay; an expulsion; an interim government; an impact; relief supplies; to carry out; a refugee; an influx of refugees.

3. *Give English equivalents of the following words and phrases. Reproduce the sentences from the article with them*

Выдворение (из страны); приток беженцев; оценивать/предполагать; переходное/временное правительство; откладывать; помощь (беженцам); беженец; производить/выполнять; влияние.

4. *Read the article again and express your agreement or disagreement with the following statements*

Agreement: Yes, you are right. /I can't but agree. /It's OK. I agree. /Yes, it's true.

Disagreement: I'm afraid, you're not quite right. /No, I can't agree with that. /I'm sorry, but that's wrong.

- 1) Afghanistan has signed an agreement with Iran and the UN on the return of its refugees.
- 2) The UN refugee agency says the return will begin next month.
- 3) The three sides estimate that about 200,000 people "will be able to return home within a year.
- 4) Kabul is concerned about the relief workers acting in the country.
- 5) All Afghans living in Iran have been registered.
- 6) Iran is going to carry out mass expulsions from the country.
- 7) More than 100,000 Afghans have left Iran.

4. *Render the article in English using the active words and phrases*

ARTICLE X

1. *Read the article and look up the underlined words and phrases in the dictionary*

Helping poor nations

The US president's plan to add \$5 billion to the foreign aid budget shows that his administration is rethinking the importance of helping underdeveloped countries. Obviously, that is a good thing — not only because the money may ease the hopelessness that breeds terrorism. Foreign aid, well spent, will also liberate

entrepreneurial energies, protect human rights and help millions achieve better lives.

The president's vision, however, is larger than his financial; commitments. He wants to spend the extra \$5 billion over three years! Shamefully, America, once the world's most generous aid giver, now gives less, relative to the size of its economy, than any other developed country, and much of what it does provide goes to military rather than humanitarian purposes. Many Americans have supported the retreat from foreign aid under the assumption that the money is wasted anyway. The president's plan would use economic development funds as a reward for countries that agree to combat corruption, strengthen the rule of law respect human rights and maintain open markets.

And after a decade in which foreign assistance spending remained virtually flat, this proposal marks a significant advance. A three-year rise of \$5 billion can do much good fighting AIDS and other infectious diseases, ridding of malnutrition, spreading computer literacy and helping Third World business to market their goods in the developed world.

Washington's leadership cannot be reduced to a show of military might. This proposal could help lead America back towards its traditional role as a generous partner in spreading economic development.

2. Give Russian equivalents of the following words and phrases

Developed country; foreign aid; entrepreneurial energies; to combat corruption; underdeveloped country; computer literacy; to waste money human rights; commitments; malnutrition; AIDS; the rule of law.

3. Give Russian equivalents of the following words and phrases. Reproduce the sentences from the article with them

Компьютерная грамотность; зря тратить деньги; предпринимательская деятельность; развитая страна; страна с низким уровнем развития экономики; права человека; бороться с коррупцией; обязательств; иностранная помощь; СПИД; плохое питание; верховенство закона

4. Read the article again and answer the following questions

1. What fact shows that the US administration is rethinking the importance of helping poor countries?
2. What can money ease and what results can it bring if spent well?
3. Does the USA spend as much money on foreign aid as other developed countries?
4. Where does most of the American money go?
5. Why did many Americans support the retreat from foreign aid?
6. What countries will be rewarded from the economic development funds according to the president's plan?

7. What can this \$5 billion aid bring to the underdeveloped countries?
8. What this proposal could bring to America itself?

5. *Render the article in English using the active words and phrases*

Приложение

Англо-русский словарь - минимум общественно-политической лексики

А

abuse	жестокое обращение
access to smth	доступ к чему-либо
AIDS	СПИД
accomplice	соучастник
act of terror	террористический акт
adherent (partisan, supporter)	сторонник
adversary/opposing party	противная сторона
aggravation	ухудшение
aggression	агрессия
aggressor	агрессор, нападающая сторона
agreement	соглашение
air base	военно-воздушная база
alert (combat readiness)	боевая готовность
all sections (walks) of life	все слои населения
ambassador	посол
ammunition	боеприпасы
an ally	союзник
antagonism (hostility)	антагонизм
appeal	восстание
armistice / truce	перемирие
armed forces	вооруженные силы
assemble	ассамблея
assault	наступление
at one's disposal	в чем-либо распоряжении
at the present moment	в настоящий момент
atomic, nuclear	атомный
atomic blackmail	атомный шантаж
atom-free zone	безатомная зона
attack, assault	атака
averting of war	предотвращение войны
to accuse smb of smth	обвинить кого-либо в чем-либо
to allocate	выделять (средства)
to apply for (a visa)	запрашивать визу
to appoint representatives	назначать представителей
to assess	оценивать

to avoid casualties
to award a prize to
authorized persons

избегать потерь (гибели)
награждать премией
уполномоченные лица

backstage collusion
bacteriological / germ warfare
balance of forces
ballot (voting paper)
ban
bankrupt
belligerent parties
benefits
benefits
bilateral agreement
brain drain
bribe (corruption)
 bribing the voters
budget
businesslike attitude / approach
to back up interests
to break diplomatic relations
to block an issue
to bring / exert pressure
to bring down / reduce price

В
закулисный стговор
бактериологическая война
соотношение сил
избирательный бюллетень
запрет
банкрот
воюющие стороны
блага
льготы
двухстороннее соглашение
утечка мозгов
подкуп, коррупция
подкуп избирателей
бюджет
деловой подход
поддерживать интересы
разорвать
блокировать решение вопроса
оказывать давление
снижать цену

campaign
cause (affair, business)
cessation of hostilities
Charter of the United Nations
citizenship
city council
civil duty
civil rights
civilian
closed meeting
combating of terrorism
commodity market
common people
competition (rivalry)
compromise commission

С
кампания
дело
прекращение военных действий
устав ООН
гражданство
муниципальный совет
гражданский долг
гражданские права
гражданский
закрытое заседание
борьба с преступностью
товарный рынок
простой народ
конкуренция
согласительная комиссия

commitments	обязательства
composition of a coalition	состав коалиции
computer literacy	компьютерная грамотность
concern	беспокойство
consume goods	товары массового спроса
contact	контакт
contradiction	противоречие
contribution to	вклад в
conventional armed forces	обычные вооруженные силы
cooperation	сотрудничество
cooperative program	совместная программа
cost of living	прожиточный минимум
costs (expenses)	издержки
coup, upheaval	военный переворот
credit	кредит, доверие
crime control	борьба преступностью
cruise missile	крылатая ракета
curfew	комендантский час
currency fund	валютный фонд
currency	валюта
current events	текущие события
curriculum (<i>pl.</i> curricula)	учебный план/курс обучения
customs declaration / entry	таможенная декларация
customs officer	таможенный чиновник
cut (reduction) of armament	сокращение вооружений
to call (convene) a conference	созвать конференцию
to cancel a decision	отменить решение
to cause damage	наносить ущерб
coercive measure	насильственная мера
to carry out	производить/выполнять
to cast ballots	отдавать голос (бюллетень)
to claim (territory)	претендовать на (территорию)
to claim responsibility	взять ответственность за
to clean up the debris	расчистить завалы
to collect	взимать налог
to combat corruption	бороться с коррупцией
to come into force	войти в силу
to come to terms	договариваться
to commit	совершать
to compile	составлять (отчет)
to come up with a proposal	выступать с предложением
to conclude (sign) an armistice	заклучить перемирие
to conclude a treaty	заклучить договор
to control a problem	столкнуться с проблемой

D

divide –and –rule policy	политика «разделяй и властвуй»
decline of population	сокращение населения
deliver a speech	произнести речь
demands	требования
democracy	демократия
detente	разрядка
determination	решимость
developed country	развитая страна
disputed (territory/question)	спорная территория(вопрос)
diplomacy	дипломатия
diplomatic relations	дипломатические отношения
diplomatic service	дипломатическая служба
discrimination	дискриминация
domination, rule	господство
(a) donor of population	страна –донор
drastic measures	решительные меры
duty –free goods	товары, не облагаемые пошлиной
to damage	причинять ущерб
to deal (deliver) a blow	нанести ущерб
to delay	откладывать
to denounce an agreement	расторгнуть соглашение
deny a visa / permit	отказывать в визе
to derive/gain profit	получать прибыль
to disrupt a conference	сорвать конференцию
to draw a program	разработать программу

E

economic aid (assistance)	экономическая помощь
economic crisis (slump)	экономический кризис
economic growth	экономический рост
economic prosperity	экономическое процветание
election campaign	предвыборная компания
electoral system	избирательная система
emergency measures	чрезвычайные меры
emergency	чрезвычайное обстоятельство
employee	служащий
employment	занятость
enemy	враг
entrepreneurial energies	предпринимательская деятельность
environment	окружающая среда
environmental protection	защита окружающей среды

equal rights	равные права
equality	равенство
event of world-wide	события мирового значения
event	событие
exchange	обмен валюты
executive power	исполнительная власть
expulsion	выдворение (из страны)
to elect by an absolute (a simple) majority	выбрать абсолютным большинством
to employ for military purposes	использовать в военных целях
to ensure stable majority	обеспечить стабильное большинство
to escalate (tensions)	усиливать напряженность
to establish cooperation	установить сотрудничество
to establish diplomatic relations	установить
to estimate	оценивать/предполагать
to evoke wide-spread	вызывать широкой отклик
executive body	исполнительный орган
to exchange hostages	обмениваться заложниками
to expose	разоблачать
to express confidence	выражать уверенность
extradition	выдача преступников (экстрадиция)

F

faction	группировка
FBI, Federal Bureau of Investigation расследования)	ФБР (федеральное бюро)
financial /fiscal year	финансовый год
financial circles	финансовые круги
financial gap	нехватка финансов
foe	враг
foods, foodstuffs	продовольственные товары
foreign policy	внешняя политика
foreign aid	иностранная помощь
foreign (external) affairs	внешние дела (страны)
foreign office	министерство иностранных дел
Британии	
foreign secretary	министр иностранных дел
Британии	
formal statement	официальное заявление
fraction	фракция
free trade	свобода торговли

freedom	свобода
freedom of religion	свобода вероисповедания
freedom of speech	свобода слова
freeze (<i>assets, funds, etc.</i>)	замораживать (<i>фонды, и т. д.</i>)
fringe benefits	частичные льготы
to face smth	столкнуться с чем-либо
to frustrate plans	срывать планы
to finance	финансировать
to focus on	сосредоточиться на
to free from	освободить от
full-pledged member	полноправный член

G

global/ world domination/rule	мирное господство
good –neighborly relations	добрососедские отношения
government official	государственный чиновник
Government official	представительный чиновник
government	правительство
governor	губернатор
gutter press	бульварная пресса
to gap on strike	бастовать
to go bankrupt	обанкротиться
to go/be on trial	предстать перед судом
to go beyond (the limit)	выходить за рамки
to govern a country	управлять страной
to grant credits	предоставить кредиты
to grant / issue a visa	выдавать визу

H

hard currency	твердая валюта
head of state	глава государства
high treason	государственная измена
high seas; open sea	открытое море
hostage	заложник
hostage-taking	взятие заложников
hostilities	военные действия
hot-bed	горячая точка
human rights	права человека
hunger strike	голодовка
to have a world lead	занимать ведущее положение
to hold a place/position	занимать положение

to hold negotiations
to hold a meeting (conference)

вести переговоры
проводить собрание, конференцию

I

illegal activity
impoverishment
impact
inauguration

незаконная деятельность
обнищание
влияние
инаугурация, вступление в
должность президента

independent
influx of refugees
injured
in connection with

независимый

приток беженцев

раненые

в связи с

intelligence

разведка

interim government

переходное/временное правительство

international community

международное сообщество

investigation

расследование

in an unofficial capacity

в неофициальном порядке

in one copy

в одном экземпляре

inflation rate

уровень инфляции

initiative

инициатива

instruments of ratification

ратификационные грамоты

International Atomic Energy Agency
(IAEA)

Международное агентство по атомной
энергии (МАГАТЭ)

International Bank for Reconstruction
and Development

Международный банк реконструкции и
развития (МБРР)

International Monetary Fund (IMF)

Международный валютный фонд (МВФ)

international friction

международные трения

international situation

международное положение

interest free loan

беспроцентный заем

intrigues

интриги

to implement a program

реализовать программу

to include in the agenda

включать в повестку дня

to inspire

инспирировать

J

joint statement

совместное заявление

joint decision

совместное решение

joint meeting

совместное заседание

joint statement

совместное заявление

just
justice
Jewish settlers

справедливый
правосудие
еврейские поселенцы

key issue

К
ключевая проблема

lack
latest news
legal validity
legislative power
license
littoral / coastal state
living wage
local authority
long term credit
long-term agreement
low-paid worker
lower house (upper house)

to land a spaceship
to launch a spaceship

L

нехватка
экстренные новости
юридическая сила
законодательная власть
лицензия
прибрежное государство
прожиточный минимум
местная власть
долгосрочный кредит
долгосрочное соглашение
низкооплачиваемый рабочий
верхняя палата парламента (нижняя палата парламента)
посадить космический корабль
запустить космический корабль

malnutrition
maltreatment / illtreatment
maritime blockade
market capacity
mass media
mass unrest
material and cultural wealth
 material interest
mediation
military base
 military expenditure
 military service
 military necessity / exigency of war
 military target

M

плохое питание
жестокое обращение
морская блокада
емкость рынка
средства массовой информации
массовые волнения
материальные и культурные
материальная заинтересованность
посредничество
военная база
военные расходы
военная повинность
военная необходимость
военный объект

military and political bloc	военно-политический блок
militants	боевики
minister of Finance	министр финансов
minister of Foreign affairs	министр иностранных дел
minister of Home affairs	министр внутренних дел
at ministerial level	на уровне министров
Ministry of Finance	Министерство финансов
Ministry of Foreign affairs	министерство иностранных дел
Ministry of Home affairs	Министерство внутренних дел
mutual understanding	взаимопонимание
mutually acceptable	взаимоприемлемый
mutual assistance pact	пакт о взаимной помощи
to make a protest against	выступить с протестом
to make concessions	идти на уступки
to make (deliver a speech)	выступить с речью
to make/ conclude peace	заключить мир
to make/declare a statement	сделать заявление
to make a commitment	взять на себя обязательство/пообещать
to mark an occasion	отмечать событие
to mark	отмечать, ознаменовывать
to mark/lodge a protest	заявить протест
to mass troops	(стягивать) войска
сосредоточивать	
to meet the needs (of)	удовлетворять нужды

N

national property	всенародное достояние
national strife /discord	национальная рознь
negotiations	переговоры
Nobel prize	нобелевская премия
non-aggression treaty	договор о ненападении
non-cash payment	безналичный расчет
non-intervention policy	политика невмешательства
non-nuclear state	государство, не обладающее ядерным оружием
not to spare oneself	не щадить себя
nuclear arms	ядерное оружие
nuclear forces	ядерное вооружение
nuclear free zone	безъядерная зона
nuclear non-proliferation treaty	договор о нераспространении ядерного оружия

official visit
official, officer, clerk
on average
on charges of
on the brink of property
opinion polls
outcome
to observe an agreement
to observe an agreement
to offer a proposal / a motion

О

официальный визит
чиновник
в среднем
по обвинению в
на краю нищеты
опрос общественного мнения
итог
соблюдать соглашение
соблюдать соглашение
выносить предложение

peace, public quiet
people /nation
people of good will
peril
perpetrator
population decline
prosecutor
per capita / per head
permanent representative
personal freedom
pillars of society
policy
to adopt a policy
set a policy
follow, pursue a policy
to carry out, implement a policy
cautious policy
clear, clear-cut policy
conciliatory policy
deliberate policy
economic policy
home policy
foreign policy
firm policy
flexible policy
long-range, long-term policy
short-range, short-term policy
military policy

Р

политическое спокойствие
народ
люди доброй воли
опасность/риск
виновный/исполнитель
уменьшение численности населения
прокурор
на душу населения
постоянный представитель
свобода личности
столпы общества
политика
принимать курс
устанавливать политику to adhere to,
следовать политике
проводить политику
осмотрительная политика
четкий политический курс
примиренческая политика
обдуманная, взвешенная политика
экономическая политика
внутренняя политика
внешняя политика
твердая политика
гибкая политика
долгосрочная политика
краткосрочная политика
военная политика

national policy	национальная политика
open-door policy	политика открытых дверей
rigid policy	твердая, жесткая политика
sound, wise policy	здравая, мудрая политика
tough policy	жесткий политический курс
pro-Western policy	прозападный политический курс
political aim	политическая цель
political blackmail	политический шантаж
political figure	политический деятель
political gambling	политическая спекуляция
political scandal	политический скандал
political situation /position of population	политическое положение населения
power	власть
predatory war	захватническая война
President	президент
pressing / current problem	злбодневная проблема
prime-minister	премьер министр
private property	частная собственность
problem, issue, question	проблема, вопрос
production sector	сфера производства
production	производство
profit	прибыль
property	собственность
prosperity	процветание
protest	протест
provisional government	временное правительство
public benefits	социальные пособия
Public health (service)	здравоохранение
Public officer	государственный чиновник
public service	государственная служба
purpose of visit	цель визита
piracy / acts of piracy	пиратские действия
to pool / join one's efforts	объединять усилия
to provide facilities	предоставлять льготы
to publish /release -issue a statement	опубликовать заявление
to publish a statement	опубликовать заявление
to put pressure on	оказывать давление на кого-либо
5 per cent threshold	5-процентный барьер

Q

questionnaire /form	анкета
---------------------	--------

R

rate of expense	валютный курс
reasonable	благоразумный
rebel	повстанец
rebellion, revolt, riot	бунт
reduction /fall in prices	понижение цен
refugee	беженец
refugee camp	лагерь беженцев
register	вносить в список (для участия в выборах)
relaxation of tension	разрядка
relief supplies	помощь (беженцам)
a report, message	сообщение
residence permit	вид на жительство
resignation	отставка
response	отклик
restricted	для служебного пользования
right to self-determination	право на самоопределение
rise in prices	повышение цен
retaliation	ответный удар/возмездие
ruin, bankruptcy	крах
ruling class	господствующий класс
to raise prices	поднять цены
to reach an agreement	достичь соглашения
to reach a deadlock	зайти в тупик
to reach an agreement	достичь соглашения
to realign priorities	перераспределять приоритеты
to reestablish diplomatic relations	восстановить дипломатические отношения
to refrain from use of force	воздерживаться от применения силы
to refuse/deny report	опровергнуть сообщение
to release hostage	освободить заложников
to render economic assistance	оказывать экономическую помощь
to repulse	отразить (нападение)
to resign	уйти в отставку
to resort to the use of force	прибегать к силе

S

sabotage	саботаж
sacred duty	священный долг
scandal /row	скандал

scandal burst out	скандал разразился
search and rescue mission	поисково-спасательная операция
second ballot	второй тур голосования
secretary of State (AMER)	госсекретарь (министр иностранных дел)
Security Council	Совет Безопасности ООН
seizure	захват
seizure of power	захват власти
self-determination	самоопределение
self-government	самоуправление
seniority / long service	выслуга лет
for long service	за выслугу лет
sequestration of property	арест имущества
settlement of world conflicts	урегулирование мировых конфликтов
sharp contradictions	острые противоречия
significance	значимость
skilled manpower	квалификационная рабочая сила
slump/crisis	кризис
slump in prices / fall in (of) prices	падение цен
social /public	общественный
social evil	бич общества
a social problem	социальная проблема
sovereign	суверенный
space bridge	телемост
sphere of vital interests	сфера жизненных интересов
stable prices	твердые цены
standard of living	уровень жизни
state /power	держава
state power	государственная власть
statement announcement	заявление
status of women in society	положение женщин в обществе
stock-exchange	биржа
stockpiles of nuclear weapons	запасы ядерного оружия
stop-press news	экстренное сообщение
strife /discord	рознь
strike	забастовка
striking example	яркий пример
stumbling block	камень преткновения
subversive act	диверсия
suicide bombing	атака террориста-смертника
summit/top-level meeting	встреча на высшем уровне
supreme power/ authority	верховная власть
to safeguard sovereign	гарантировать суверенитет
to seize power	захватить власть

to sell narcotics	торговать наркотиками
to settle a conflict	уладить / разрешить конфликт
to show (express) concern	выражать озабоченность
to solve/settle a problem	решить проблему
to stand close in the polls	набрать почти равное количество голосов
superior body	высший орган
to suppress	подавлять мятеж

Т

target	цель (задание, план)
tax	налог
tendency	тенденция
tense/afraid situation	напряженное положение
tension	напряженность
tentative agreement	предварительное соглашение
terms	условия
territorial dispute	территориальный спор
terrorism	терроризм
test ban	запрещение испытаний
the parties concerned	заинтересованные стороны
The Strategic Arms Limitation	договор об ограничении использования стратегического вооружения
The Treaty of Baking Nuclear	договор о запрещении использования ядерного оружия
The Universal Declaration of Human Rights	Всеобщая декларация прав человека
threat	угроза
the rule of law	верховенство закона
the use of force	применение силы
to take measures	принимать меры
to take sms. as hostage	взять в заложники
to threaten /menace	угрожать
to take a stand / attitude	занять позицию
transnational terrorism	международный терроризм
treacherous enemy	вероломный враг
treaty	договор
treaty of extradition	договор о выдаче
treaty of non-aggression	договор о ненападении
permanent treaty	бессрочный договор
restricted treaty	закрытый договор
trust/confidence	доверие

U

U.N. peace-keeping forces	войска ООН по поддержанию мира
UN	ООН
UN General Assembly	Генеральная ассамблея ООН
United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO)	Организация Объединенных Наций по вопросам просвещения, науки и культуры (ЮНЕСКО)
unemployed	безработный
unemployment	безработица
unemployment benefit	пособие по безработице
unilaterally	в одностороннем порядке
urgent problem	насущная проблема
urgent, pressing	актуальный
to unleash war	развязать войну
underdeveloped country	страна с низким уровнем развития экономики
undesirable aliens	нежелательные иностранные граждане

V

vehicle for a propaganda	средство пропаганды
veteran	ветеран
violence	насилие
VIP (very important person)	важная персона
visa	виза
visit	визит
Vital problem	актуальная проблема
volunteer	доброволец
vote of confidence	вотум доверия
vote by proxy	голосование по доверенности
vote by show of hands	голосование поднятием руки
voting / ballot for a list of candidates	голосование списком
vote by roll-call / roll-call vote	поименное голосование
voting system	система голосования
casting vote	решающий голос
to violate a border / boundary	нарушать границу
to vow	клясться (давать обет)

W

wages/ salary, pay	зарплата
war criminal	военный преступник
war threat	военная угроза
warmongers	поджигатели войны
way/mode of life	образ жизни
weapons	ядерного оружия
welfare state	материальное, благосостояние
whip/stick and carrot policy	политика кнута и пряника
wide range of problems	широкий круг вопросов
worker /officer	сотрудник
working and living conditions	условие труда и жизни
World Health Organization (WHO)	Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ)
to wage war on/ against	вести войну с
to waste money	зря тратить деньги
to win independence	завоевывать
to withdraw troops	выводить войска
	У
yellow press	«желтая» пресса
	Z
zone of US vital interest	зона жизненно-важных интересов США

Список использованных источников

Business Weekly	http://www.businessweekly.co.uk/
Daily Mail	http://www.dailymail.co.uk
Financial Times	http://news.ft.com/home/europe
Moscow News	http://english.mn.ru/english/
Moscow Times	http://www.moscowtimes.ru/
On - line BBC news	http://news.bbc.co.uk/
RIA Novosti	http://en.rian.ru/
Sunday Mail	http://www.sundaymail.co.uk/
The Daily News	http://www.tdn.com/
The Economist	http://www.economist.com/index.html
The Sun	http://www.thesun.co.uk/
The Times	http://www.timesonline.co.uk/

Список использованных словарей:

1. Томахин Г.Д. США: лингвострановедческий словарь – М.: Русский язык, 2000
2. Мюллер В. К. Новый Англо-русский словарь – М.: Русский язык, 2001
3. Электронный on-line словарь Мультитран <http://www.multitrans.ru/>
4. Электронный on-line словарь Lingvo 10 <http://www.abbyy.com/>
5. Электронный словарь Мультилекс 4.1
6. Электронный словарь Контекст 6.0